




КІРАЎНІЦТВА САКРЭТНАГА АГЕНТА

ПА ВЫРАШЕННЮ
МОЎНЫХ ЗАДАЧ



BL



**ДЛЯ ТАГО, КАБ
СТАЦЬ ГАЛОЎ-
НЫМ АГЕНТАМ,
НЕАБХОДНА
ПРАЙСЦІ
НАВУЧАННЕ:
ВЫРАШЫЦЬ
50+1 МОЎНУЮ
ЗАДАЧУ**

ПАВАЖАНЫ АГЕНТ,



У якасці міжнароднага агента вы наведаеце новыя месцы і замежныя землі. Гэта будзе складана. Добры агент павінен быць упэўнены ў яго / яе моўных навыках, каб гарантаваць, што ніхто не можа адгадаць, хто ён / яна такі! Па гэтай прычыне вам трэба будзе размаўляць на замежных мовах як мага хутчэй. Гэта кіраўніцтва было распрацавана, каб дапамагчы вам стаць галоўным агентам.

Моўныя задачы, якія змяшчаюцца на наступных старонках, у асноўным датычацца сапраўдных паўсядзённых задач, якія ўзнікаюць у працэсе камунікацыі, да якіх агенты павінны быць гатовы.

Даследаванні паказалі, што некаторыя вучні не рашаюцца рызыкаваць і не заўсёды карыстаюцца магчымасцю практыкаваць мову, якую яны вывучаюць за межамі моўнага класа.

Камунікацыя на замежнай мове у рэальным жыцці не можа не выклікаць стрэс, асабліва калі вы знаходзіцеся на місіі. Магчыма, што вы будзеце памыляцца, што вас неправільна зразумеюць, што вы неправільна зразумеце іншых, што вы будзеце казацца іншым чалавекам, што вы будзеце мяняць



спосаб выкарыстання мовай.

Гэта кіраўніцтва сакрэтнага агента падрыхтуе вас да такіх сітуацый. Калі вы выканаеце як мага большую колькасць моўных задач, гэта перш за ўсе дапаможа вам павысіць упэўненасць у саміх сябе падчас

місіі.

Удачы, агент!

Галоўны агент Еўрапейскага дня моў

Кодавае імя агента:

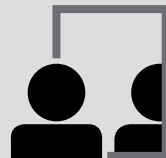
Ваша сапраўднае імя:

Аддзел / школа / ўстанова, дзе вучыцца/працуе агент:

Адбіткі пальцаў:

ВАША МІСІЯ

Э ндбдэ шыпод бтам жк эдншврднв
.нжнн үсіпс
эдэяножнв нв іпжк эср ннжжк
.іпбп ннндэавпдэ эдінўопэв днбдэ



дсрстсрп днвўотнрднжнв днбжом нв
днвнбпсрп дбк ,дтнэмүжэд нднжк ў оңнэлўбтсдсрп
.нмбдэ ннвожтбдд нннсблў ішбв

жк ,отбт нпсбп .эднс бн іпнрў нв нкнр ,нмбдэ эдннпдбп
бвсрп эдэбм нв ,ндбдэ ОС мнр ,шнэм эн іпашсрнв нв
ўом рнд бтбкнўэпсрўэ бтнбс э тбжіфнтрэс днбмнрдтб

www.european-day-of-languages.com

Увага: гэта кіраўніцтва не знішчыць сябе пасля таго, як вы выканаеце ўсе задачы!



ЧАМУ 50+1 ЗАДАЧА?



Перш за ўсё, выконваць задачы павінна быць весела! Мы называем іх задачамі, паколькі яны заклікаюць вас зрабіць нешта новае - што вы, напэўна, звычайна не зробіце, і, сапраўды, выйці крыху за рамкі вашай зоны камфорту.

Некаторыя з іх маюць элемент рызыкі - але, як кажучь, - хто не рызыкуе, той не п'е шампанскага!

Задачы 50+1 прапануюць разнастайныя магчымасці, якія вы можаце выбіраць у залежнасці ад таго, прымяняце вы іх на місіі, у класе, самастойна,

з сябрамі або з сям'ёй. Некаторыя з іх складаней, чым іншыя (пры гэтым найбольш складаныя паказаны значком), але большасць з іх павінна быць здольнымі адаптавацца да розных узростаў, кантэкстаў, моў і ўзроўню валодання мовай.

Мы спадзяемся, што вас натхнуць некаторыя задачы, і ў выніку вы зможаце стварыць вашы ўласныя задачы, якія вы зможаце дадаць у гэты спіс.

ЗАДАЧА №51

“51-я задача” - гэта асаблівая задача, у якой вы можаце па-сапраўднаму раскрыць сваю творчасць і паказаць свету (ці, па меншай меры, невялікай яе частцы!), што вы можаце зрабіць на адной ці некалькіх замежных мовах. Яна мае простае названне: “Што вы можаце зрабіць на замежнай мове?”.

50 + 1

У гэтай задачы вам прапануецца размясціць кароткі відэакліп на гэтую тэму (не больш, чым 30 секунд) на сайце Еўрапейскага дня моў. Ён можа быць заснаваны на адной або некалькіх задачах у гэтым кіраўніцтве, альбо можа быць цалкам вашай уласнай ідэяй.

Аднак, калі ласка, не рабіце нічога, што пагражае вашаму здароўю ці здароўю іншага чалавека! На сайце Еўрапейскага дня моў будзе прадстаўлена відэа, складзенае з самых творчых відэакліпаў.



ЗАДАЧЫ, ЯКІЯ ДАТЫ- ЧАЦЦА НЕКАЛЬКІХ МОЎ

1. Я сустрэў/ла каго-та (напрыклад, сказаў/сказала «прывітанне» і г.д.) ці нават гаварыў/гаварыла: «Я кахаю цябе!» на 5 мовах на працягу 1 хвіліны.



маўленне

Дата выканання

Подпіс

2. Я (правільна!) вызначыў 5 моў ў гульні «Якая гэта мова?» на вэб-сайце Еўрапейскага дня моў. edl.ecml.at/whichlanguage



слуханне

Дата выканання

Подпіс

3. За 1 хвіліну я змог палічыць ад 1 да 10 на 3 мовах.



Дата выканання

Подпіс

4. Я сказаў прывітанне 3 людзям на іх роднай мове (якая не з'яўляецца маею роднай мовай!).



Дата выканання

Подпіс

5. Я напісаў слова на 3 мовах, якія выкарыстоўваюць розныя алфавіты (напрыклад, грэчаскі алфавіт, кірыліцу і лацінцу).



пісьмо

Дата выканання

Подпіс

6. Я навучыўся пісаць 2 словы і сваё імя на мове жэстаў (Міжнародная альбо нацыянальная мова жэстаў).



спяванне

Дата выканання

Подпіс

7. Я знайшоў 5 слоў на сваёй роднай мове, якія супадаюць з / запазычаны з іншых моў.



чытанне

Дата выканання

Подпіс

8. Я запісаў мой любімы колер / спорт / хобі / жывёў на 3 розных мовах.



Дата выканання

Подпіс

9. Я выявіў і запісаў 3 словы на сваёй роднай мове, што азначаюць вельмі розныя рэчы на іншых мовах (ілжывыя сябры!).



Дата выканання

Подпіс

10. Я знайшоў паліглота, які размаўляе па меншай меры на 5 мовах і даведаўся, чаму ён / яна размаўляе на столькіх мовах.



Дата выканання

Подпіс

11. Я праслухаў 5 песень на розных мовах.



Дата выканання

Подпіс

ЗАДАЧЫ, ЯКІЯ ДАТЫЧАЦЦА АДНОЙ МОВЫ

12. Я запісаў 3 любімыя словы на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

13. Я прачытаў коміксы на замежнай мове.



<<T6>>

Дата выканання

Подпіс

14. Я прадставіў сябе ў відэа на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

15. Я патэлефанаваў па тэлефоне / Skype на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

16. Я змяніў мову тэлефона або планшэта на замежную мову на адзін дзень (ці даўжэй!).



Дата выканання

Подпіс

17. Я прачытаў часопіс ці артыкул навін на замежнай мове і коротка перасказаў яго сябру.



Дата выканання

Подпіс

18. Я паслаў тэкставае паведамленне на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

19. Я праслухаў аўдыё кнігу на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

20. Я адну гадзіну слухаў радыёстанцыю на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

21. Я размясціў паведамленне на інтэрнэт-форуме або на платформе сацыяльных медыя на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

22. Я паглядзеў фільм на замежнай мове (з субтытрамі).



Дата выканання

Подпіс

23. Я паглядзеў фільм на замежнай мове (без субтытраў).



Дата выканання

Подпіс



27. Я пайшоў на заняткі ў караоке і спеў песню на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс



24. Я сустрэў новага чалавека, які размаўляе на іншай мове, і паразмаўляў з ім на яго мове.



Дата выканання

Подпіс



28. Разам з сябрам я напісаў словы песні / рэпу на іншай мове.



Дата выканання

Подпіс



25. Я выкарыстаў слоўнік, альбо іншую крыніцу, каб знайсці і вывучыць 10 новых слоў на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

29. Я выкарыстаў рэцэпт на замежнай мове для падрыхтоўкі ежы (пры гэтым кухня не згарэла і ніхто не быў атручаны!).



Дата выканання

Подпіс

26. Я паглядзеў мой любімы від спорту на тэлебачанні на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

30. Я пераклаў песню з замежнай мовы на сваю родную.



Дата выканання

Подпіс

31. Я разгадаў віктарыну на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

32. Я пажартаваў на замежнай мове (і хтосьці засмяўся!).



Дата выканання

Подпіс

33. Я напісаў паведамленне, каб павіншаваць кагосьці з асаблівым выпадкам (дзень нараджэння, здача экзамену і г.д.) на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

34. Я раскажаў кароткую гісторыю на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

35. Я узяў кнігу на замежнай мове з бібліятэкі (і прачытаў яе!).



Дата выканання

Подпіс

36. Я загрузіў (і выкарыстаў!) бясплатны дадатак для вывучэння мовы на маём тэлефоне / планшэце.



Дата выканання

Подпіс

37. Падчас адпачынку ў іншай краіне я размаўляў на мове краіны, калі вітаў людзей / заказываў ежу і напоі, выконваў іншыя паўсядзённыя задачы.



Дата выканання

Подпіс

38. Я паведаў сябру пра моўныя задачы на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

39. Я паслаў сябру з адпачынку кароткую паштоўку на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

40. Я выкарыстаў інструмент самаацэнкі сваіх моўных навыкаў, каб дапамагчы ацаніць свой узровень ведаў мовы / моў, якія я ведаю. edl.ecml.at/language-tool



Дата выканання

Подпіс

41. Я прайшоў гульні, выкарыстоўваючы лацінскі і кірылічны алфавіты, менш чым за 5 хвілін. edl.ecml.at/braingame



Дата выканання

Подпіс

42. Я вёў дзённік на замежнай мове на працягу тыдня.



Дата выканання

Подпіс

43. Я гуляў у гульні «speak dating» з замежнымі мовамі.



Дата выканання

Подпіс

44. Я ўдзельнічаў у адным з шматлікіх курсаў, прапанаваных у рамках Еўрапейскага дня моў, дзе можна была адкрыць для сябе новую мову.



Дата выканання

Подпіс

45. Я запомніў і прачытаў кароткі тэкст (верш / песню / гісторыю) на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

46. Я напісаў спіс пакупак на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

47. Я гуляю у настольную гультю са сваімі сябрамі, якія размаўляюць на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

48. Я даведаўся, на колькіх розных мовах размаўляюць у маім класе / школе / арганізацыі.



Дата выканання

Подпіс

49. Я займаюся спортам са сваімі сябрамі на працягу гадзіны размаўляючы толькі на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

50. Я правёў дзень з сябрамі размаўляючы толькі на замежнай мове.



Дата выканання

Подпіс

ЗАДАЧА №51

Віншую, ты цяпер гатоў да завяршэння сваёй місіі. Пакажы нам, на што ты здольны!

51. Ствары кароткі відэаролік, які паказвае “Што ты можаш зрабіць на замежнай мове?” на аснове вышэйзгаданых задач альбо на тваём ўласнам вынаходстве!



Дата выканання

Подпіс

Выконваю інструкцыі ў інтэрнэце, загрузі відэа сюды:
edl.ecml.at/languagechallenge



слуханне



маўленне



спяванне



чытанне



пісьмо



цяжка!

ВАШЫ УЛАСНЫЯ ЗАДАЧЫ



52.

Дата выканання

Подпіс

53.

Дата выканання

Подпіс

Мы заўсёды шукаем новыя задачы, якія будуць уключаны ў наша будучае кіраўніцтва па выкананню моўных задач. Калі ласка, дашліце нам вашы ідэі: edl.ecml.at/languagechallenge

ВАШЫ НАТАТКІ



Я скончыў у агульнай складанасці

задач.

ЯК ВЫ ПАПРАЦАВАЛІ, АГЕНТ?

У цэлым, пасля таго, як вы вырашылі гэтыя задачы ...

Я адчуваю сябе больш упэўнена, калі выкарыстоўваю замежную мову.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Катэгарычна не згодны	Не згодны	Не ўпэўнены	Згодны	Цалкам згодны

Я мяне ёсць матывацыя часцей выкарыстоўваць замежную мову.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Я ведаю больш пра мовы, на якіх размаўляюць вакол мяне.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Я хацеў бы даведацца больш пра іншыя мовы.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Я адкрыў новыя магчымасці і рэсурсы для вывучэння / выкарыстання замежнай мовы.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

КОЛЬКІ МОЎ ВЫ МОЖАЦЕ ВЫЗНАЧЫЦЬ?

A À L O A K I N H Æ E A C K Æ A L À
H L E O S L E K S K A L B Y I Ê I T E S
C A L G S V E N S K A O M Z N L K I R A
S T G E R I T Ê Ç T M R A C H W C A D K
T A S L I D U N V J A J M C P P S K I B
U C K A Q G L I A E I V S Q U T U K A C
E S S G U Å E K G K E E R D I E P O H H
D E Y T I Š C M C E G Å F H V I Ê N N Ī
L G R L U U T H Á R Ě R E E U S K A R A
D O F B P Q O R E S A H Ů Č T S Q I H P
P I Ñ A O D H U A N I Č Š N E V O L S K
E J L A E S B M Ç K P V I D I Š D A I U
N E U K P E A A S E S O V U L A T T L U
B L A Ö Z S I N E D E R L A N D S I G Å
I M A T A S E T S I G Ç O S D A H L N M
A A Ě I T V E S S K L Ů K N K I D Ā E A
M L U Q O L H C T E I A S R R I M R A L
E R A L P I Q H S R E Y A E Ü O R O L T
S Í S L E N S K A M A G Y A R T E L U I
T E ๐ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙



Ці можаце вы вызначыць назвы усех 43 моў на іх роднай мове?
edl.ecml.at/languagematrix

АГУЛЬНАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Еўрапейскі дзень моў - гэта ініцыятыва Савета Еўропы і Еўрапейскай камісіі. Ён адзначаецца кожны год 26 верасня.

Галоўныя мэты Дня:

- прыцягненне ўвагі да важнасці вывучэння моў;
- прасоўванне багатай моўнай і культурнай разнастайнасці ў Еўропе;
- заахвочванне навучання на працягу ўсяго жыцця ў школе і за межамі школы.

Працяга над моўнымі задачамі, якія змяшчаюцца ў гэтым кіраўніцтве, мы імкнуліся ў поўнай меры адлюстраваць гэтыя задачы.

www.coe.int/edl



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



ПАДЗЯКІ

Ідэя задач была заснавана на Лінгвістычнай Ініцыятыве па Прыняццю Рызыкi (Linguistic Risk-Taking Initiative), распрацаванай у Інстытуце афіцыйных моў і білінгвізму Універсітэта Атавы, Канада.

Мы вельмі ўдзячныя прафесару Мікалаю Славкову і камандзе LingRisk за дазвол адаптаваць іх канцэпцыю і праект да Еўрапейскага дня моў.

ccerbal.uottawa.ca/linguistic-risk

Перакладчык:
Вікторыя Кавалеўская



uOttawa

Institut des langues officielles
et du bilinguisme (ILOB)
Official Languages and
Bilingualism Institute (OLBI)



Еўрапейскі дзень моў падтрымліваецца
і каардынуецца Еўрапейскім цэнтрам сучасных
моў Савета Еўропы.

Вэб-сайт Еўрапейскага дня моў:
www.coe.int/edl



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES



CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE